

*Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique*  
**UNIVERSITE MOHAMED KHIDER -BISKRA**



**FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES**  
**DEPARTEMENT DES LANGUES ETRANGERES**  
**FILIERE DE FRANÇAIS**  
**Systeme L.M.D**

**Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme**  
**De MASTER**

**OPTION : DIDACTIQUE DES LANGUES-CULTURES**

**L'exploitation de l'image dans les activités de**  
**compréhension de l'écrit en FLE.**  
**Cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.**

**Directeur de recherche :Présentépar :**

**Mr .CHELLOUAI Kamel    LOUHANI Sara**

**Promotion : Juin 2013**

# DEDICACE

Je dédie ce modeste travail : A celui qui m'a indiqué la bonne voie, et qui a attendu avec patiences ce jour-là, à celui qui m'a initié à la vie, qui m'a appris la modestie : **Mon père.**

A cette source de tendresse, qui a sacrifié sa vie pour parfaire mon éducation et qui me comble de bonheur : **Ma mère.**

A mes frères **Toufik, Adel, Redouane, Abdallah, Nacer,**  
Et à ma **sœur Ahlem**

Pour leurs aides morales et leurs conseils .A toute ma Famille. A tous mes amis qui m'ont accompagné le long de toutes les années d'études et surtout : **Amel ,Khadîdja ,Fafa,Houda ,Wafa, Samiha ,Yossra ,Aicha, Radja etInes**

A tous mes professeurs que j'ai connus durant mes études,  
A tous mes collègues de la promotion 2012-2013

A tous ceux qui m'ont aidé et m'ont connu de loin ou de près.

# REMERCIEMENTS

Louange au Dieu miséricordieux qui nous a aidés de terminer ce travail. Nous tenons chaleureusement et sincèrement à remercier tous ceux qui avaient la main dans l'élaboration de ce fruit intellectuel ; et particulièrement : Notre encadreur **Mr CHELLOUAI Kamel**, qui n'a jamais cessé de nous aider par sa bonne intention, ses conseils et remarques constructives. Nous tenons également à remercier les membres de jury.

Nos vifs remerciements au **Dr BEN SALAH Bachir** pour ses précieuses aides.

Sans omettre nos amis, et nos collègues pour leur efficacité, amitié et encouragement tout au long de ce travail, surtout **Amel CHAHBI** ,et **Fafa GHAMERI**. Sans oublier les enseignants qui ont donné le meilleur d'eux même pendant nos études.

<b>INTRODUCTION GENERALE.....</b>	<b>9</b>
<b>PREMIERE PARTIE : CADRAGE THEORIQUE</b>	
<b>LE PREMIER CHAPITRE :L'IMAGE : ASPECT THEORIQUE</b>	
1. DEFINITION DE L'IMAGE.....	13
1.1.Le niveau dénotatif.....	15
1.2. Le niveau connotatif.....	15
2. LES TYPES DE L'IMAGE FIXEE.....	15
2.1. La bande dessinée.....	15
2.2.La photographie.....	16
2.3. Le dessin.....	16
2.4.La gravure.....	17
3. L'IMAGE COMME UN MOYEN DE COMMUNICATION.....	17
4.LE RAPPORT TEXTE-IMAGE.....	18
4.1. L'image et le texte.....	18
4.1.1.La fonction d'ancrage.....	19
4.1.2.La fonction de relais.....	20
4.1.3. La fonction d'accompagnement.....	20
<b>LE DEUXIEME CHAPITRE : L'IMAGE ET LA COMPREHENSION DE L'ECRIT</b>	
1. L'IMAGE ET L'ENSEIGNEMENT/ APPRENTISSAGE DE FLE....	23
1.1. L'image et la didactique.....	23
1.2. Les fonctions de l'image dans l'E/A du F.L.E.....	24
1. 2.1.Illustration.....	24
1. 2.2.Communication .....	25
1. 2.3. Médiation.....	26
1.3. L'image et l'apprenant.....	27
2. LA COMPREHENSION DE L'ECRIT.....	29
2.1. Qu'est-ce que « l'écrit » ?.....	29
2.2. Qu'est-ce que « comprendre » ?.....	30
2.3. Les composantes d'une situation de compréhension de l'écrit.....	30
2.3.1.Le lecteur.....	30
2. 3.2.Le texte.....	31
2. 3.3.Le contexte.....	32
2. 4.La lecture de l'image.....	32
2.4.1. Image et compréhension.....	32
2.4.2. Image et processus de mémorisation.....	33
<b>DEUXIEME PARTIE :CADRAGE EXPERIMENTAL</b>	
<b>LE TROISIEME CHAPITRE PRESENTATION DE L'ENQUETE</b>	
1.Présentation de l'expérimentation .....	37
1.1. Le public visé .....	37
1.2. La classe.....	37
1.3. Déroulement de l'expérimentation.....	38

1.4. Activité destinée aux deux groupes.....	38
1.4.1. Le déroulement de l'activité.....	39
2. présentation du questionnaire.....	41
2.1. Le questionnaire.....	41
2.2. Destinataire du questionnaire.....	41
2.3. Objectifs du questionnaire.....	42
<b>LE QUATRIEME CHAPITRE</b> analyse et interprétation des résultats	
3.1. analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation.....	45
3.2. contenu et Analyse des réponses du questionnaire.....	50
3.3. SYNTHESE.....	64
<b>CONCLUSION GENERALE</b> .....	66
<b>BIBLIOGRAPHIE</b>	
<b>ANNEXES</b>	

Le but de l'enseignement d'une langue étrangère est d'apprendre à communiquer aussi bien à l'orale qu'à l'écrit. Cela permettra aux apprenants d'entrer en contact avec d'autre culture et de développer un esprit de tolérance envers l'autre.

Cependant au primaire, cet enseignement se doit d'être attractif et motivant. L'enseignant doit varier dans ses méthodes, ses supports, ses outils et dans les activités proposées, etc., et ce afin de susciter l'intérêt des apprenants et de les impliquer dans le processus d'apprentissage.

Nous nous sommes intéressés à l'image. Cette dernière, représentation visuelles et figurative, a de tout temps fait partie des moyens utilisés dans enseignement-apprentissage des langues, nous constatons que ce support a toujours été peu ou prou présent dans la classe de langues, car en plus de son aspect d'humour, l'image est capable d'expliquer le code linguistique, en se référant à un autre code. Ainsi, l'image comme support didactique pourrait également avoir un impact considérable sur la compréhension de l'écrit chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire. Cela nous a poussés à poser les questions suivantes :

- ◆ L'utilisation de l'image favorise-t-elle l'amélioration de la compréhension de l'écrit ? Quels serait l'impact de l'introduction de ce type de support sur le processus d'apprentissage ?

En guise de réponse à ses questions, nous émettons les hypothèses suivantes :

- ◆ Une méthode d'enseignement basée sur l'utilisation du l'image facilite la compréhension de l'écrit et son apprentissage.
- ◆ Les images motivent les apprenants.

Notre objectif est de montrer le rôle ou l'effet de l'image comme un support didactique dans l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère et en particulier dans celui de la compréhension de l'écrit. Nous allons, en second lieu, essayer de faciliter la compréhension de l'écrit chez les apprenants.

Pour confirmer nos hypothèses et atteindre notre but, nous optons pour une démarche de nature praxéologique. Nous envisageons d'effectuer une expérimentation avec deux groupes d'apprenants de 5<sup>ème</sup> AP : un groupe expérimental (exploitation des images dans des activités d'enseignement/ apprentissage de compréhension de l'écrit) et un groupe témoin (enseignement/ apprentissage de la compréhension de l'écrit sans images). Notre expérimentation sera clôturée par un questionnaire visant l'évaluation de compréhension des apprenants.

Notre travail de recherche comporte deux parties : une partie théorique et une partie pratique. La première partie est constituée de deux chapitres : le premier chapitre sera consacré sur l'image aspect théorique dans lequel, nous essayerons d'éclaircir le concept d'image ; sa définition, ses types, etc. Le deuxième chapitre sera consacré à l'image et la compréhension de l'écrit dans les classes des langues. La partie pratique sera composée de deux chapitres ; le premier c'est la présentation de l'expérimentation, et le deuxième, c'est l'analyse et l'interprétation des résultats.

« Au commencement, il y avait l'image de quelque côté qu'on se tourne, il y a de l'image »<sup>1</sup>. L'image est devenue un moyen de communication, qui peut compléter ou remplacer le langage, elle est fréquemment utilisée dans le monde d'aujourd'hui, elle est partout autour de nous.

Dans nos jours, l'image par sa culture acquière un intérêt dans la transmission des messages. Cet intérêt doit être pris en compte dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères car, l'utilisation des supports iconiques en classe présente plusieurs avantages : ils servent à motiver l'apprenant et à faciliter le processus de mémorisation et de compréhension, etc.

Les enseignants de français, bien que non professionnels de l'image, sont amenés à intégrer dans leur enseignement, en plus de l'écrit, la dimension visuelle, qui imprègne de plus en plus profondément la formation culturelle et les pratiques quotidiennes de leurs élèves.

## 1. DEFINITION DE L'IMAGE

**Image** : nf, du latin imago qui signifie « la reproduction inversé qui est une surface polie donne d'un objet qui s'y réfléchir »<sup>2</sup>. Cette définition indique la ressemblance ; ce qui ressemble. Elle nous montre que l'existence de l'image est aussi ancienne que le monde.

Le terme image est doté de multiples acceptions qui recouvrent plusieurs emplois dans divers domaines. Commençant, d'abord, par son origine.

D'après le dictionnaire Le Petit Robert : « Le terme « image » provient du latin « imago », image signifie représentation d'une personne ou d'une chose par la

---

<sup>1</sup>JOLY M, *introduction à l'analyse de l'image*, Nathan, Paris, 2002, P. 28.,

<sup>2</sup> CUQ J.P, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE International, Paris, 2003, p.482.



peinture, la sculpture, le dessin, la photographie le film »<sup>1</sup>. D'après Le Petit Robert aussi l'image désigne l'objet qui est signifié par l'image « *la représentation mentale d'une perception ou impression antérieure, en l'absence de l'objet qui lui a donné naissance* »<sup>2</sup>. Quant à l'étymologie du mot « image » en latin « imago » désigne « *ce qui imite, ce qui ressemble et par extension tout ce qui est du domaine de la représentation* »<sup>3</sup>.

Une des plus anciennes définitions de l'image, donnée par Platon, nous détrompe : « *J'appelle images d'abord les ombres ensuite les reflets qu'on voit dans les eaux, ou à la surface des corps opaques, polis et brillants et toutes les représentations de ce genre* »<sup>4</sup>.

En ancien français, le concept image a d'abord le sens de « statue » et de « vision » au cours d'un rêve; par la suite le terme acquit la signification de « représentation graphiques d'un objet ou d'une personne ». L'image est défini également comme :

« *1.un représentation d'un être ou d'une chose par les arts graphiques, la photographie, le film, 2.Reproduction visuelle d'un objet par une mémoire, un instrument d'optique...3.représentation mentale.4.ce qui imite, reproduit, évoque.5.symbole, figure.6.métaphore* »<sup>5</sup>.

A travers cette définition, le terme « image » est utilisé avec toutes sortes de signification ; donc, il est très difficile d'en donner une définition précise qui en recouvre tous les emplois ; cependant, nous donnons quelques mots qui peut faciliter l'identification de la notion « image » tel que ; L'image peut être synonyme de : icône, idée, imitation, dessin, gravure, peinture, portrait, photo, photographie, fantôme, métaphore, reflet, ressemblance, représentation, miroir, reproduction, évocation...etc.

---

<sup>1</sup>Le petit Robert, *Dictionnaire historique de langue française*, Ed, Robert. Paris, 1993, p38

<sup>2</sup>*Ibid.* P 996 et 997

<sup>3</sup>*Ibid.* p.996 et 997

<sup>4</sup> PLATON, cité par JOLY, M, cité par RAHMANI, Brahim, *L'apport de l'interprétation de l'image littéraire dans l'acquisition du FLE : étude comparative entre les étudiants de 1<sup>er</sup> année et ceux de 2<sup>eme</sup> année du département de Français. Université de Biskra*, 167 pages, Mémoire de Magistère, Didactique, Université de BISKRA, 2008-2009, P.23.

<sup>5</sup>*Dictionnaire Larousse*, France, Maury-Eurolivres à Manchecourt, 2001, p.121.

Barthes met en jeu deux niveaux de langage : le dénoté (propre) et le connoté (figuré) :

### **1.1. Le niveau dénotatif :**

Commençant d'abord par l'image dénotative, Barthes explique qu'à ce niveau, l'image est « radicalement objective ». Ce niveau de langage se présente comme étant le plus authentique, car « *il n'existe pas de véritable transformation entre le signifiant et le signifié* »<sup>1</sup>. De ce fait, l'image colle à l'objet ou au sujet qu'elle reproduit : elle montre ce que nous voyons.

### **1.2. Le niveau connotatif :**

C'est l'ensemble de significations qui s'ajoute au sens propre. Toutes les résonances qui agissent en nous à partir de notre vie personnelle et sociale, et qui nous poussent à percevoir les images à travers notre propre personnalité.

Dans le domaine didactique, Ollivier Bruno signale que cette fonction doit être contrôlée, surtout au moment où l'enseignant veut transmettre une information précise à l'aide de l'image. En effet, le maître doit s'assurer que l'ensemble de la classe a saisi le sens dénoté et non ce à quoi l'image a fait penser.

## **2. LES TYPES DE L'IMAGE FIXE:**

Ils existent plusieurs types et formes d'image :

### **2.1. La bande dessinée :**

(Appelé BD ou bédé), Les bandes dessinées sont des récits fondés sur la succession d'images dessinées, accompagnées le plus souvent de textes. La bande dessinée est un mode d'expression propre au XX<sup>e</sup> siècle, bien

---

<sup>1</sup> LA BORDERIE, R. : *Education à l'image et aux médias*, Ed. NATHAN, Paris, 1997.p.76

qu'il soit né antérieurement ; il se distingue nettement des genres narratifs qui lui sont pourtant apparentés, tels le roman ou le roman-photo.

Généralement on « préfère aujourd'hui réserver l'appellation de bande dessinée aux seules suites d'image qui intègrent le texte aux vignettes »<sup>1</sup>. Elle permet de créer une certaine dynamique à travers des images s'ordonnent entre elles selon une tactique et de techniques équivalentes à un véritable metteur en scène (plan) à partir d'un récit déjà écrit.

La bande dessinée se compose de : bulles (l'espace réservé pour les dialogues des personnages), les onomatopées (des mots ou des icônes), la case ou la vignette (un cadre contenant le dessin), la bande (la suite des cases organisées en ligne), la planche (page entière de bande dessinée) et finalement l'album (est un recueil de bande racontant un récit).

## **2.2. La photographie :**

Le mot « photographie » vient d'origine grecque, il se compose de deux racines : la préfixe photo « photos » qui signifie la lumière, la clarté ou utiliser la lumière. Le suffixe « graphie » « graphein » signifie peindre, dessiner, écrire ou qui écrit, qui aboutit à une image. D'après le dictionnaire Larousse : « c'est une technique permettant de fixer l'image des objets sur une face rendue sensible à la lumière par des procédés techniques »<sup>2</sup>

La photographie se caractérise par rapport aux autres types de l'image fixe par sa construction la plus proche du réel. Le terme plus court de photo est très fréquemment utilisé dans le cas où l'on parle d'une image photographique, on emploie aussi souvent les termes image, tirage, vue ou agrandissement.

---

<sup>1</sup>HENAUT, Anne, *question de sémiotique*, P U F, France, novembre 2002, P.155.

<sup>2</sup>**Dictionnaire Larousse illustré**, France, Ed. Larousse, Paris, 1999, p.208

### **2.3. Le dessin :**

le dessin est l'un, des premiers moyens d'expression de l'humanité le plus anciens, aussi, est une technique et un art consistant à représenter visuellement en deux dimension, personnages, paysages, objets ou idées, par des formes et des contours ,en excluant a priori la couleur. Sa réalisation est rapide en utilisant plume, crayon, pinceau, encre, carton de projet.....etc. ;il peut être très simple ou revêtir des formes extrêmement complexes.

### **2.4. La gravure :**

Ce type d'images a la particularité d'avoir été très présent dans l'histoire de l'illustration du livre. La gravure apparait dans la première fois chez les chinois sous la forme « gravure sur les bois ». le fait de graver, c'est –à-dire creusé ou inciser un matériau. La gravure désigne aussi un ensemble de technique utilisée en art ou en reprographie. Il peut être aussi l'œuvre finale obtenue par l'utilisation de l'une des techniques de gravure.

## **3. L'IMAGE COMME UN MOYEN DE COMMUNICATION :**

A la différence de l'écrit, l'image arrête le regard. Elle peut être comprise et interprétée de manières différentes par chacun de nous. A.M .HumbourtLalan explique sa puissance :

*« L'image provoque un substitut visuel, fixe une vision fugitive, rend visible l'invisible, accommode la vision. Elle propose une échelle de grandeur, en agrandissant ou en réduisant son sujet. Elle justifie, prouve. Elle classe. L'image décompose et recompose. De plus elle réunit les éléments dispersés, tout en dispersant les éléments réunis. Elle a une certaine puissance affective et émotive que le texte n'a pas »<sup>1</sup>.*

Aujourd'hui, avec le développement scientifique et technologique, on assiste à un monde fait uniquement d'images et de couleurs:

---

<sup>1</sup>HUMBOURT LALAN.A.M,*L'image dans la société contemporaine*, Ed DENOEL, 1981.P.33

« *Le développement des médias a suscité la multiplication des messages imagés, où le langage proprement dit, sans être exclu, n'a plus la part du lion: affiches, photographie, bandes dessinée, illustration des livres et des journaux, cinéma, télévision...etc.* »<sup>1</sup>.

L'image est un langage spécifique et un mode de communication particulier. A ce titre, l'étude iconographique de diverses modalités de communication visuelle s'intéresse aux problèmes de représentation et peut se pencher sur des types d'images très variés. Une part importante de la recherche en communication visuelle se consacre au fonctionnement et à l'analyse de divers produits médiatiques, associant plus souvent le mot à l'image, tels que les journaux, ouvrages scientifiques et techniques, différentes formes de récits illustrés ...etc.

#### **4. LE RAPPORT TEXTE/IMAGE :**

##### **4.1. L'image et le texte :**

Avant de parler du rapport texte et image, il est impératif de définir d'abord le concept : « Texte », selon Paul Ricoeur : « *le texte, tout discours fixé par l'écriture* »<sup>2</sup>

La notion du texte est utilisée dans les études linguistiques et littéraires à la fois ; le texte est un tissu de formes signifiantes qui sont combinés selon les trois systèmes de la langue : formel, communicatif et culturel.

Le message linguistique est déterminant dans l'interprétation de l'image, car elle est polysémique (elle produit de nombreuses significations que le texte doit canaliser).

---

<sup>1</sup>BAYLON, Christian, *la communication*, Paris, Nathan, 1994.P.157.

<sup>2</sup> RICOEUR Paul, *du texte à l'action*, Paris, Seuil, 1986, p.103.

Les rapports entre le texte et l'image sont indéniables comme l'affirme Joly Martine : « *mot et image, c'est comme chaise et table ! si vous voulez vous mettre à table, vous avez besoin des deux* »<sup>1</sup>.

Selon lui, on ne peut dissocier le texte de lorsqu'elle argumente ses propres en disant que pour se mettre à table, et la chaise et la table sont indispensables et qu'on a besoin des deux.

Ce qui n'est pas loin de la vérité, quand on sait l'importance et le rôle fondamental qui joue l'image dans le manuel scolaire, vis-à-vis, de tout ce qui peut donner accès à une motivation de lecture, et en qu'elle renferme comme charge affective et imaginaire.

Comme il existe des images censées accompagner le texte, et à l'opposé des textes dépendants des images, entre le texte et l'image se crée une relation qui repose sur trois modalités d'interaction.

L'image entretient avec le texte une relation intime, Roland Barthes avait signalé que le message linguistique assure des fonctions par rapport au message iconique :

#### **4.1.1. La fonction d'ancrage :**

*« La fonction d'ancrages consiste à arrêter cette chaîne flottante du sens qu'engendrerait la nécessaire polysémie de l'image, en désignant « le bon niveau de lecture » quoi privilégier parmi les différentes interprétations que peut solliciter l'image seule »*<sup>2</sup>

Le rôle d'ancrage, étudié par Barthes, se clarifie par exemple, dans l'image publicitaire, consistant à "ancrer" l'image par le texte : légende d'une photographie (presse, manuel), ou titre d'un tableau.

Cette fonction permet à remédier à l'éparpillement du sens de l'image ; le texte fixerait alors le sens. Elle consisterait arrêter cette chaîne

---

<sup>1</sup> JOLY M., *Op.cit.*, p.101

<sup>2</sup> *Ibid.*, p.96.

flottante du sens qu'engendre la polysémie de l'image. Cela pourrait se faire en désignant le bon niveau de la lecture.

Le texte sélectionne dans la polysémie de l'image des éléments de signification, il hiérarchise le sens et dirige la lecture. Des jeux et exercices de transformation de légendes et de titres peuvent ainsi faire varier les manières de voir et de lire le sens d'une image. À l'inverse, l'image "ancree" le texte : c'est sa fonction d'illustration. Elle en dirige aussi la lecture, donnant au héros un visage, des lignes et des couleurs au décor. Un travail illustré sensibilise les élèves à l'interprétation du texte qui est alors suggérée ; le texte est ainsi lu, pour ainsi dire vu, à travers l'image.

Le texte ancre l'image, comme par exemple la légende d'une image dans un manuel. En effet, le texte sélectionne dans la polysémie de l'image des éléments de significations et oriente la lecture. Inspirée du modèle de Barthes, dont le texte joue le rôle d'un guide pour le lecteur de l'image dans un sens donné.

L'image aussi ancre le texte en illustrant, elle dirige par là sa lecture. Les élèves sont amenés, avec l'aide de l'image (visage de l'héros, décor coloré,...), à interpréter le texte étudié.

#### **4.1.2. La fonction de relais :**

Le texte peut apporter des informations que l'image ne dit pas comme le bruit (l'onomatopée), une voix, un commentaire extérieur que l'image ne peut prononcer ; Le texte peut apporter des informations que l'image ne dit pas : ajouter un bruit, une voix, un commentaire extérieur que l'image ne peut donner.

L'image intervient pour compléter les messages qu'elle est censée transmettre le texte ; c'est-à-dire, l'image tente 'illustrer le texte. Donc, en

quelque sorte, elle vient confirmer la bonne lecture du texte. Cette fonction de relais se manifeste surtout dans des images séquentielles, en assurant leur continuité pour permettre à l'action de progresser.

#### **4.1.3. La fonction d'accompagnement :**

Le texte et l'image s'associent pour assurer le déroulement narratif, c'est le cas des bandes dessinées. L'image peut raconter une histoire à travers les personnages mis en scène, les décors ...etc. C'est surtout la succession de ces images qui permet de raconter des histoires. L'image prend le relais du texte pour la conduite des séquences, la présentation des événements, et la mise en place des décors. La structure particulière du déroulement visuel peut alors être observée : la segmentation de vignette en vignette dans la BD, le montage au cinéma. Ainsi, l'objectif visé par la classe, c'est-à-dire la construction d'un texte narratif, peut être atteint grâce à cette fonction.

### **CONCLUSION**

Notre environnement social est envahi par l'image : affiches, photographies, bandes dessinées, images interactives, analogiques ou numériques, etc. Nous savons que l'image remplit plusieurs rôles : moyen d'expression personnelle, outil de communication, support informatif, instrument de conditionnement commercial, publicitaire et politique, vecteur de tout un ensemble de modèles culturels, esthétiques ou moraux.

Enfin, elle est aussi presque toujours un objet que l'on appréhende selon les catégories affectives et sensibles du plaisir ou du déplaisir, de l'agréable ou du désagréable, du beau ou du non beau : différente en cela du concept (qui vise notre intelligence) et proche, sur ce point, de l'émotion. L'image, qui touche d'abord notre œil et notre oreille, s'adresse par-là directement à nos sens et à notre affect.





*«Comprendre un texte peut être conçu comme un ensemble d'opérations cognitives complexes visant à construire une représentation mentale de la situation décrite dans le texte. L'activité est commune à l'écrit et à l'oral mais le traitement de l'écrit nécessite une série d'acquisitions dépendant de l'instruction. Cette instruction vise essentiellement à implanter chez l'apprenant une habileté supplémentaire de traitement d'une information spécifique, l'information graphique. La compréhension de l'écrit est une construction de ses éléments en combinant deux sources complémentaires d'informations : l'une fournie par les éléments de nature textuelle, est issue du décodage des données graphiques, l'autre est proposée de connaissances permanentes du lecteur présentes dans sa mémoire à long terme.»<sup>1</sup>.*

Comprendre et se faire comprendre est l'objectif de tout apprenant de langue étrangère. Aider l'apprenant à atteindre cet objectif est l'une des fonctions essentielles de tout enseignant de langues. Nous rappelons donc que le premier objectif de la compréhension de l'écrit consiste à appréhender un texte dans ses quatre aspects fondamentaux : typographique, thématique, syntaxique et discursif.

## **1. L'IMAGE ET L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DE FLE :**

### **1.1. L'image et la didactique :**

Au cours des quinze dernières années, nul besoin de rappeler la percée de l'audio-visuel dans l'enseignement des langues étrangères et de mesurer la tâche des chercheurs qui ont étudié l'apport de l'image dans l'enseignement des langues.

Le rôle et le statut de l'image dans les méthodes de langue ont nourri, durant plusieurs années l'intérêt des chercheurs sur l'ensemble des images utilisées en didactique des langues.

Cependant, faudrait-il aborder l'image quant à son support comme a choisi de le faire M.TARDY dans un article sur l'image et la

---

<sup>1</sup>FOULIN J , N.MOUCHON,S. *Psychologie de l'éducation* .Nathan,1988,p59.

pédagogie : « lorsque l'on veut utiliser l'image dans une perspective pédagogique l'important ce n'est pas la pédagogie mais c'est l'image »<sup>1</sup>.

## **1.2. Les fonctions de l'image dans l'enseignement/apprentissage de FLE :**

Une importante littérature a été consacrée, depuis les années 60, sur les fonctions de l'image dans l'enseignement/apprentissage de F.L.E. Parler de l'image comme outil pédagogiques, signifie qu'elle sert de « moyen » et de « tremplin » pour aboutir à la réalisation d'un objet ou d'une activité bien spécifique. Dans la plus part des cas, elle favorise l'apprentissage de la langue et remplit différentes fonctions :

### **1.2.1. Illustration :**

L'intérêt accordé à l'image en tant qu'outil pédagogique est toujours la problématique de la théorie de la psychologie cognitive. Pour cette fonction, le rôle de l'image c'est d'accompagner le mot, la phrase, le texte, afin d'orienter la compréhension de l'apprenant.

En citant l'exemple suivant « la bande dessinée dans le manuel scolaire », nous comprenons que cette dernière attire l'attention des apprenants au cours du processus d'apprentissage ; en même temps, elle joue un rôle illustratif. En effet, ces images, dans des bulles, accompagnées de mots, de petits paragraphes, sont comme une sorte de remplissage du vide créé au fond du texte et dont le but est de compléter le sens. L'iconicité de l'image sert à renforcer le cours de l'apprenant par sa capacité de présenter les choses.

---

<sup>1</sup> M.TARDY, cité par Porcher Louis, *des média dans le cours de langues*, Ed.CLE International, Paris, 1984, p.24.

Effectivement, par rapport au mot, l'image entretient un rapport arbitraire et conventionnel dans l'illustration. C'est un auxiliaire pédagogique et un support important.

L'illustration s'oppose au langage verbal. En effet, elle permet d'accéder à la signification des signes directement c'est-à-dire sans faire le recours à un apprentissage formel, par rapport aux mots; forme et contenu entretiennent un lien conventionnel, arbitraire.

Alors que, l'illustration est représentative de la réalité à laquelle elle se substitue, il y a une analogie entre l'illustration et son référent (l'illustré). Cette analogie confère à l'image la spécificité de faciliter les apprentissages et d'être au service de l'accès au sens des mots et c'est ainsi qu'elle facilite l'appropriation et l'apprentissage des notions linguistiques et particulièrement des mots.

### **1.2.2. Communication :**

Apprendre une langue c'est apprendre d'abord à communiquer oralement avec cette langue, c'est sûrement parler de la communication que véhicule une image, laquelle constitue le message que veut transmettre le destinataire ayant lui-même créé la dite image. Le destinataire serait alors l'apprenant qu'on a envisagé et qui se trouve en situation de communication. Enfin, le message est un signe iconique transmis à travers une langue.

D'un côté, l'image occupe une place intéressante en pédagogie, elle motive l'apprenant à prendre la parole puisque, l'image est polysémique, ce qui permet plusieurs interprétations de sens dans une situation de communication. D'un autre côté, la communication par l'image est une occasion qui aide les apprenants d'une langue étrangère à améliorer leurs

compétences linguistiques ;. Enfin, nous pouvons dire que l'image permet de créer l'aspect communicatif.

Selon Jakobson, dans le texte, l'image constitue un message destiné à l'autrui dont le destinataire est l'artiste qui crée l'image. Le destinataire est le spectateur envisagé au moment de la création. Le message est délivré lors du contact (visuel) entre le destinataire et le destinataire et associé un référent (ce sur quoi porte le message), celui-ci est véhiculé au moyen d'un code commun au destinataire et au destinataire ; nécessaire à la compréhension du message. En plus, l'image permet d'installer et de créer des situations de communication.

Intégrer l'image en pédagogie, c'est offrir une occasion aux apprenants de la langue étrangère pour perfectionner leurs acquisitions linguistiques en cette langue. Elle est un déclencheur d'échanges verbaux, elle provoque la prise de parole entre les locuteurs en les invitant à s'exprimer à propos de ce qu'elle véhicule et en les poussant à chercher des signes, les mettre en relation pour les interpréter ; ceci est grâce à sa polysémie permettant une diversité d'analyse.

### **1.2.3. Médiation :**

Aujourd'hui, dans l'usage contemporain, l'image réfère à tout ce qui est médiatique, à l'image omniprésente, celle qui renvoie à la télévision et la publicité, bien que cette dernière ne soit pas uniquement visuelle mais elle peut être aussi radiophonique comme elle peut figurer dans la presse écrite (magazine, journaux ...etc.). C'est pourquoi, le fait de considérer l'image médiatique comme l'image télévisuelle risque de créer des confusions entre image fixe et image animée, et de nier ainsi la diversité des images contemporaines telle que la photographie, le dessin, la peinture, la gravure alors qu'elles représentent des images visuelles qui figurent également sur les médias.

La fonction médiatique de l'image est : « Une sorte de relais entre la langue maternelle et la langue à apprendre d'où, le rôle de l'image dans l'apprentissage permet aux apprenants de comprendre la langue seconde »<sup>1</sup>

Dans cette dernière fonction, l'image sert d'une sorte de relais entre la langue maternelle et la langue à apprendre, d'où le rôle spécifique de l'image dans l'apprentissage. Elle permet aux apprenants de comprendre et d'assimiler plus aisément la langue seconde par son pouvoir de désigner ce qu'elle représente.

### **1.3. L'image et l'apprenant :**

L'image est un outil très important dans une classe de langue étrangère car elle attire l'enfant par ses composantes significatives ce qui suscite chez les apprenants l'envie de pratiquer la langue étrangère et assurer l'interaction en classe, selon Tagliante Christine : « La motivation à la pratique de parole en classe devrait sur tout passer par la création du besoin de communication à l'intérieur de la classe, ce besoin suscite par la présentation d'image »<sup>2</sup>.

Villon virginie a affirmé aussi : « Le message visuel attire d'avantage l'attention de l'apprenant sur les gestes et les éléments non linguistique qui permettent d'appréhender la situation plus globalement »<sup>3</sup>

Elle peut agir sur l'esprit et la mémoire de l'enfant et elle les motive, alors on constate qu'elle a un pouvoir capital au niveau psychologique.

Ces images indépendantes complémentaire au dialogue font apparaitre une nouvelle fonction didactique axée sur l'expression : la création de dialogue, interprétation des images, la prise de position personnelle sur la

---

<sup>1</sup>Jacobson cité par D. Peraya, *Dispositif de communication pédagogique : les paratextes dans le manuel scolaire*, Google .Fr

<sup>2</sup> TAGLIANTE Christine, *la classe de la langue*, Paris, clé international, 1994, p.163.

<sup>3</sup> VIALON Virginie, *image et apprentissage .Le discours de l'image en didactique des langues*, Paris, l'harmattan, 2002, p.33.

situation et le contenu, par le biais de photos en couleurs l'image devient document qui apporte une information culturelle, qui est une présentation ou une sensibilisation dialoguée, un point de départ de discussion. L'image joue également sur l'humour qui est facteur de motivation et sur les implicites vus comme déclencheurs d'expression<sup>1</sup>,

En classe, tout enseignant a souvent d'une manière ou d'une autre le souci de " motiver " ses apprenants, qui est considéré non seulement comme l'une des causes principales de la réussite scolaire mais aussi la pierre angulaire de tout apprentissage réussi. Les facteurs pouvant être à l'origine de motivation sont nombreux, nous nous limitons ici seulement à l'une de ses composantes la plus importante: le matériel pédagogique représentant les documents et les supports utilisés lors de l'apprentissage et plus précisément aux supports iconiques. Il s'agit alors de partir de l'image pour motiver l'apprenant.

Ces documents semblent avoir une influence effective sur les enfants grâce à leur aspect à double fonction: ludo-éducative; ils sont riches en détails et aux couleurs; ce qui correspond à la psychologie et au monde de l'enfant et procure chez ce dernier à la fois plaisir et intérêt. En effet, les couleurs sont des composantes essentielles au niveau de ces documents. Elles ont une dimension psychologique qui intervient au niveau de la perception, de la sensation et même de la mémorisation; à ce propos, G. Mialaret confirme que : « *Bon nombre d'élèves ne retiennent une notion scolaire nouvelle que dans la mesure où cette notion est présentée dans un contexte qui fait vibrer leur affectivité* »<sup>2</sup> .

---

<sup>1</sup>Ibid. p. 33.

<sup>2</sup>G .Mialaret : *Psychopédagogie des moyens audio-visuel dans l'enseignement du 1er degré*, Unesco , Paris , 1964 ,p. 126.

La présence de l'image en classe est donc susceptible d'influencer l'affect, alors elle contribue à l'activation des zones du plaisir dans le cerveau; ce qui est à l'origine de l'estime et du plaisir pouvant produire de l'énergie psychologique. Cette dernière est apte à rendre l'apprenant plus efficace dans son apprentissage, plus performant, plus satisfait et par conséquent plus motivé.

Donc, l'image occupe une place importante chez les enfants ; les études, réalisées dans la perspectives de la psychologie de l'esthétiques, qui ont inspiré une partie de nos propres observations, servant à l'illustration relatives à l'attrait des images de livres pour enfants. Pour autant, J .Danset Léger voit que : « *les enfants jeunes ont peine à traduire en mots l'information véhiculée par l'image, qu'ils explorent inadéquatement les stimuli visuels.* »<sup>1</sup>

## **2. LA COMPREHENSION DE L'ECRIT :**

### **2.1. Qu'est-ce que l'écrit :**

Jean Pierre Cuq souligne que le mot écrit est :

*« Utilisé comme substantif, ce terme désigne dans son sens le plus large, par opposition à l'oral une manifestation particulière du langage par l'inscription, sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue est susceptible d'être lue .... »*<sup>2</sup>

A partir de ce passage nous comprenons que l'écriture est un outil d'exprimer de telle ou telle façons la pensée par le langage écrit sur un support, elle est considérée comme un système de représentation graphique d'une langue, elle permet l'échange d'information sans le support de la voix.

---

<sup>1</sup>Dilley et Paivio, 1968 Cité par J. Danset Léger, *Enfants et image de la littérature enfantine*, Ed. .Mardaga, Bruxelles 1986, p.32.

<sup>2</sup> CUQ, Jean Pierre, **op.cit.** pp.78, 79



## 2.2. Qu'est-ce que comprendre ? :

La finalité de tout acte de lecture est la compréhension. En réalité, les programmes de l'école l'expriment clairement « lire et comprendre ». De ce fait l'un des aspects principaux de lire apparaît comme la recherche de sens, donc lire c'est construire du sens :

*«La compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (compréhension orale) ou lit (compréhension écrite) »<sup>1</sup>*

## 2.3. Les composantes d'une situation de compréhension de l'écrit :

### 2. 3.1. Le lecteur :

Cette composante représente ce qu'est le lecteur ou la lectrice, ce qu'il fait et ce qu'il sait. Le lecteur ou la lectrice a des connaissances sur la langue et sur le monde. Ses connaissances représentent les structures cognitives qui vont influencer sa compréhension en lecture.

Ses connaissances sur la langue sont d'ordre **phonologique** (les phonèmes propres à sa langue), **syntactique** (ordre des mots dans la phrase), **sémantique** (le sens des mots et leurs relations entre eux, son vocabulaire) et **pragmatique** (pratique).

Les connaissances du lecteur ou de la lectrice sur le monde représentent la «théorie du monde» qu'il s'est construite et qui forme ses connaissances antérieures auxquelles il pourra rattacher les nouvelles informations fournies par le texte.

De plus, son attitude générale, ses goûts, ses besoins ainsi que sa perception de lui-même en situation d'apprentissage vont aussi intervenir dans sa compréhension. Cette dimension affective est aussi importante que

---

<sup>1</sup>Ibid.p.49.

la dimension des connaissances sur la langue et sur le monde. Outre son attitude générale, ses goûts et ses besoins, la capacité de prendre des risques, le concept de soi en général comme lecteur ou lectrice et la peur de l'échec peuvent influencer la compréhension d'un texte.

### **2.3.2. Le texte :**

Les composantes du texte vont aussi jouer leur rôle dans la compréhension en lecture. L'intention de l'auteur ou de l'auteure, l'organisation des idées et le contenu du texte vont faciliter ou compliquer la tâche du lecteur ou de la lectrice. De plus, le type de texte, la nature de l'écrit, la structure du texte et les conventions de l'écrit sont des éléments qui peuvent faciliter ou compliquer la compréhension.

### **2.3.3. Le contexte :**

Le contexte représente la situation dans laquelle se trouve le lecteur ou la lectrice pour aborder le texte. Ce contexte est autant psychologique et social que physique.

Ainsi, l'intention de lecture, l'intérêt porté au sujet par le lecteur ou la lectrice, l'intervention de l'enseignant ou de l'enseignante ou des pairs ainsi que le temps disponible et le niveau de bruit autour d'eux peuvent faciliter ou compliquer la tâche de lecture.

## **2.4. LA LECTURE ET L'IMAGE :**

### **2.4.1. L'image et compréhension :**

Dans une classe de langue étrangère, l'image est considérée comme un intermédiaire qui sert à faire comprendre les unités linguistiques sans recourir à la traduction en langue maternelle. Mais si ce principe général se

laisse aisément comprendre, il faut cependant le préciser dans ces modes d'application.

Nous précisons deux types principaux de rapports entre l'image et la parole, le premier est ancien et facile à caractériser mais le second est plus difficile en raison même de sa richesse.

Comprendre une langue étrangère, d'abord mettre un sens sur un agencement déterminé de mots, c'est à dire saisir par processus cette signification en suivant ce cheminement : quel est le rôle des mots, leur place dans la structure, mais ce qui revient à distinguer le non linguistique du sociolinguistique et avoir accès aux sens, notamment à la sémantique

Au début de l'apprentissage :

*« Avec des images rendues de la sorte facilement significatives par leur agencement, l'enseignant pourra plus facilement cerner l'intention de communiquer que l'étudiant cherche à évoquer et lui fournir les éléments linguistiques correspondants »<sup>1</sup>.*

En didactique des langues, selon L. Porcher, la compréhension est « l'opération de décodage d'un message oral par un auditeur (compréhension orale) ou d'un message écrit par lecteur (compréhension écrite) »<sup>2</sup>.

#### **2.4.2. L'image et processus de mémorisation :**

La mémoire représente notre réservoir d'informations et un outil nécessaire à la compréhension de notre environnement. Bien plus, elle est une condition capitale pour la réussite des études car l'apprentissage ne peut se concevoir sans la présence d'une mémoire qui permet de stocker les informations nécessaires à la compréhension, que l'école doit développer et consolider dès les premières années d'apprentissage :

---

<sup>1</sup>L.Porcher et Charles de M., *des médias dans les cours de langue*, éd.CLE.International, Paris, 1984, p.53.

<sup>2</sup>*Ibid.*,p.55.

*« La mémoire et l'apprentissage sont si intimement liés qu'on confond souvent les deux(...) ces deux notions renvoient cependant à des phénomènes différents. L'apprentissage désigne un processus qui va modifier un comportement ultérieur. La mémoire est notre capacité de se rappeler des expériences passées(...) »<sup>1</sup>.*

La mémoire est un outil nécessaire à la compréhension dans le processus d'apprentissage ; elle est l'une des conditions principales pour la réussite de tout apprentissage, dès les premières années. C'est pour cette raison, qu'il faut penser aux choix des auxiliaires capables de capter l'attention comme supports iconiques que l'école doit développer, consolider et choisir les documents adéquats. Ces documents doivent être capables d'attirer l'attention et la concentration, tels que ceux qui participent à l'élaboration de la mémorisation.

César Florez s'appuie sur le fait que *« l'image représente un point de départ et une source de mobilisation des processus de la mémorisation »<sup>2</sup>* et souligne ainsi sa nécessité dans le processus d'enseignement/apprentissage des langues. En bref, il y a un lien de dépendance entre mémoire et compréhension dans le bon déroulement de ce processus.

Les documents iconiques représentent des objets qui facilitent la construction des significations et des informations car, l'image comporte souvent une ressemblance avec le réel où la compréhension est considérée comme condition importante dans la construction des connaissances, et a en réalité le même rôle que la consolidation des éléments essentiels dans la mémoire.

---

<sup>1</sup> Jean-Pierre Robert, *Dictionnaire pratique de didactique" du FLE*, 2e, OPHRYS, Paris, 2008, p.127.

<sup>2</sup> CEZAR Florez : *la mémoire*, 2<sup>e</sup>éd, presse universitaire de France, 1974, p.39

César Florez s'appuie sur le fait que « *l'image représente un point de départ et une source de mobilisation des processus de la mémorisation* »<sup>1</sup>

Pour résumer, on doit dire qu'il existe une certaine interdépendance entre mémoire et compréhension dans le bon déroulement de compréhension et dans le bon déroulement de processus d'apprentissage.

## **Conclusion**

Maîtriser une langue, en s'exprimant oralement ou par écrit, conséquence d'une série de compétences : pouvoir identifier les éléments de la langue, connaître les règles d'organisation de ces éléments, comprendre et savoir comment produire un énoncé (oral ou écrit), il semble que l'image représente l'un des plus riches objets de signification qui peuvent être utilisés dans une situation communicative.

En outre, la lecture des images présente également des avantages pédagogiques, dans la mesure où elle est censée sensibiliser les apprenants à la réception des supports iconiques dans une situation d'apprentissage et en détecter le sens, ceci en développant l'esprit critique chez l'apprenant, stimuler ses capacités perceptives visuelles, libérer son expression (écrite ou orale) ...etc.

---

<sup>1</sup>Ibid.p.39

## INTRODUCTION

Après avoir contextualisé le cadre théorique dans lequel notre recherche s'inscrit tout en montrant l'importance de l'image et ses manifestations dans le champ didactique précisément dans la compréhension de l'écrit, ainsi, le rôle qu'elle exerce avec le texte écrit.

Il sera donc nécessaire de concrétiser ce travail et de l'amener vers une confirmation bien consolidée de l'hypothèse et des idées citées auparavant.

### 1. Présentation de l'expérimentation

#### 1.1. Le public visé :

Notre choix s'est porté sur les apprenants de la 5<sup>ème</sup> année primaire, qui sont à leur troisième année d'apprentissage de FLE dont l'âge varie entre (9-10 ans),

Effectivement, nous avons fait appel à deux groupes-classe de la 5<sup>ème</sup> année primaire de l'école de : DEBABECHE Abdallah à la wilaya de Biskra. Chaque groupe contient vingt (20) apprenants :

- **un groupe expérimental (Gexp):** soumis à la variable indépendante, c'est-à-dire ses sujets ont assisté à un enseignement consolidé par la présence de l'image.
- **un groupe contrôle ou témoin (Gtém) :** qui n'a pas été soumis à cette variable indépendante. Donc ses sujets n'ont
- pas bénéficié de la présence de l'image comme support de la compréhension de l'écrit.

En effet, la comparaison des résultats obtenus chez chaque groupe, serait très intéressante dans la mesure où elle nous

permettra de vérifier l'impact que peut avoir l'image sur les résultats du groupe expérimental par rapport au groupe contrôle. En somme, notre échantillon comprend 40 apprenants (23 filles et 17 garçons).

### **1.2.La classe**

Elle contient quatre rangées, les tables sont disposées les unes derrière les autres, de plus, elle est vaste et aérée, ce qui aide les apprenants à travailler dans de bonnes conditions.

Nous avons sollicité pendant notre présence, cette relation de respect mutuelle entre l'enseignant et les apprenants.

### **1.3.Déroulement de l'expérimentation**

#### **A) Une phase de discussion et de finalisation**

Consistant à impliquer et à motiver les apprenants. Il est question dans cette phase de mettre les apprenants dans le bain en leur expliquant l'activité proposée, la démarche à suivre, les objectifs à atteindre et ce qu'on attend d'eux.

#### **B) Une phase de réalisation**

Notre expérimentation sera clôturée par un questionnaire visant l'évaluation de compréhension des apprenants.

### **1.4.Activité destinée aux deux groupes (expérimental et témoin) :**

**Nature de l'activité :** activité de compréhension de l'écrit

**Projet :** 3 « lire et écrire un texte documentaire »

**Séquence :** 3 « retrouver un processus de fabrication »

**Titre :** les abeilles

**Composantes de la compétence :** savoir lire, savoir comprendre, savoir produire

**Objectifs d'apprentissage :** lire et comprendre un texte écrit en se basant sur l'utilisation de l'image qui facilite cette compréhension

**Matériel :** texte support écrit

#### **1.4.1. Le déroulement de l'activité :**

##### **a) Eveil d'intérêt :**

*Quels sont les insectes que vous connaissez ?*

##### **b) Hypothèses de sens (exploitation des gravures) :**

Les apprenants doivent observer attentivement le texte accompagné d'une illustration, puis, ils vont répondre à ce qui suit :

*Que voyez-vous ?*

*Relève le titre de ce texte.*

*De quoi parle ce texte ?*

##### **c) lecture silencieuse précédée d'une question d'investigation :**

Lisez le premier paragraphe puis répondez :

*De quoi se compose la société des abeilles ?*

*Comment s'appelle la maman de toutes les abeilles ?*

##### **d) Lecture magistrale suivie de questions de compréhension :**

##### **e) lecture individuelle**

##### **f) vérification des hypothèses**

*Est-ce que ce texte parle des abeilles ?*

##### **g) lecture plaisir**



**h) évaluation : test de compréhension**

**I) Choisis la bonne réponse.**

1) De quoi parle-t-on dans ce texte ?

De la fabrication du sucre

De la fabrication du miel

De la fabrication des friands

2) Les abeilles sont :

Des poissons

Des insectes

Des oiseaux

**II) Réponds par : Vrai ou Faux.**

1) Les abeilles ouvrières récoltent le nectar sur les fleurs.  
(.....)

2) Le miel est la nourriture des abeilles. (.....)

3) La butineuse est la maman des autres abeilles. (.....)

**III) Réponds aux questions suivantes.**

1-Que nous fabriquent les abeilles ?

.....

2-par quoi les abeilles fabriquent-elles le miel ?

.....

3-En quoi les hommes utilisent le miel?

.....

## 2. présentation du questionnaire

### 2.1. Le questionnaire

Le questionnaire contient onze (11) questions, celles-ci, sont mélangées entre des questions fermées ; ont pour objectif de connaître à quelle mesure ces enseignants sont d'accord avec nos idées. Et autres ouvertes ; proposées à fin de leurs donner plus de liberté pour exprimer leurs opinions et sur leurs expériences personnelles. Notre questionnaire a pour but de solliciter le maximum d'avis des enseignants sur le rôle de l'image dans ce niveau tout en basant sur leur expérience dans l'enseignement du primaire.

### 2.2. Destinataires du questionnaire

Pour étayer l'objectif de notre recherche, nous avons choisi de recourir à un questionnaire destiné à 10 enseignants qui exercent dans la wilaya de Biskra et partagés entre 7 femmes et 3 hommes, dont, l'âge sont se situe entre 24 et 45 ans.

**Tableau :** représentation de l'échantillon de travail :

Enseignants	Sexe	Années d'expérience	diplôme
E1	Féminin	15 ans	Bac+2ans(ITE)
E2	Féminin	7 ans	Licence français
E3	Homme	22 ans	Bac+2ans(ITE)
E4	Féminin	3 ans	Licence français

<b>E5</b>	Féminin	5 ans	Licence français
<b>E6</b>	Homme	6ans	Licence français
<b>E7</b>	Homme	25 ans	Bac+2ans(ITE)
<b>E8</b>	Féminin	18 ans	Bac+2ans(ITE)
<b>E9</b>	Féminin	20 ans	Bac+2ans(ITE)
<b>E10</b>	Féminin	10 ans	Licence français

### **Commentaire**

Nous constatons que ce tableau regroupe des enseignants qui ont des diplômes différents (licence / ITE) ; leurs périodes d'expérience dans le domaine d'enseignements diffèrent l'une à l'autre ce que résulte une patience et une maîtrise de la classe.

### **2.3.Objectifs du questionnaire**

En fonction des objectifs fixés, les questions sont répertoriées de la sorte :

#### **1) image et motivation**

**Q 11** : est-ce que vous considérez l'image comme un facteur de motivation dans la classe ?

#### **2) la place de l'image dans le document officiel :**

**Q1 :** A votre avis, les supports didactiques ont-ils une influence sur l'apprentissage d'une langue en général et sur les activités d'apprentissage en particulier ?

**Q3 :** les nouveaux programmes d'enseignement, accordent-ils une place privilégiée à l'image ?

**Q4 :** pensez-vous fréquemment les nouveaux manuels scolaires sont bien illustrés ?

### **3) image et son exploitation didactique ou pédagogique :**

**Q5 :** Utilisez-vous fréquemment les images en classe ?

**Q6 :** Etes-vous formés pour l'utilisation d l'image ?

**Q2 :** trouvez-vous que l'image constitue un bon support dans l'enseignement/apprentissage du FLE ?

**Q7 :** Quel serait à votre avis la fonction de l'image comme support didactique en classe de langue ?

**Q8 :** Dans quelles activités utilisez-vous l'image ?

### **4) image et compréhension :**

**Q9 :** trouvez-vous que l'utilisation de l'image facilite la compréhension de l'écrit chez les apprenants ?

**Q10 :** Quelle place détiennent-elles scénario pédagogique d'une activité de compréhension de l'écrit ?

# **Quatrième chapitre**

## **Analyse et interprétation des résultats**

### 3. analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation

#### 3.1. Analyse et interprétation du premier exercice

##### a-Analyse et interprétation de la première question

**Q1 :** *De quoi parle-t-on dans ce texte ?*

- De la fabrication du sucre
- De la fabrication du miel
- De la fabrication des friandises

Groupe expérimentale		Groupe témoin	
réponses justes	réponses fausses	réponses justes	réponses fausses
<b>15</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>13</b>
<b>75%</b>	<b>25%</b>	<b>35%</b>	<b>65%</b>

**Tableau 1) :**

##### **Commentaire**

Concernant la première question, dont le contenu est d'interroger les apprenants de quoi parle-t-on dans ce texte, nous avons proposé trois réponses pour aider l'apprenant à trouver la réponse correcte. Nous avons enregistré 75% des réponses justes, qui sont pour la fabrication du miel ; alors que 20% de sucre et seulement 5% de friandise (des réponses fausses) .par contre dans le groupe témoin, nous avons enregistré 35% réponses justes et 65% fausses.

##### **b-Analyse et interprétation de la deuxième question**

**Q2 :** *Les abeilles sont :*

- Des poissons
- Des insectes
- Des oiseaux

Groupe expérimentale		Groupe témoin	
réponses justes	réponses fausses	réponses justes	réponses fausses
<b>17</b>	<b>3</b>	<b>9</b>	<b>11</b>
<b>85%</b>	<b>15%</b>	<b>45%</b>	<b>55%</b>

**Tableau 2**

### **Commentaire**

Quant à la deuxième question, dont le contenu tourne autour de l'appartenance des abeilles, la majorité des apprenants du groupe expérimental sont pratiquement tous unanimes que 85% pensent que les abeilles sont des insectes, pourtant 15% d'entre eux estiment que les abeilles sont des oiseaux. Et les apprenants de deuxième groupe 45% ont trompé et 55% ont répondu juste

### **3.2. Analyse et interprétation du deuxième exercice**

#### **Réponds par : Vrai ou Faux.**

1) Les abeilles ouvrières récoltent le nectar sur les fleurs.  
(.....)

2) Le miel est la nourriture des abeilles. (.....)

3) La butineuse est la maman des autres abeilles. (.....)

#### **a)Analyse et interprétation de la première question**

1) *Les abeilles ouvrières récoltent le nectar sur les fleurs.*  
(.....).

Groupe expérimentale		Groupe témoin	
réponses justes	réponses fausses	réponses justes	réponses fausses
<b>15</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>12</b>
<b>75%</b>	<b>25%</b>	<b>40%</b>	<b>60%</b>

**Tableau 4) :**

**b) Analyse et interprétation de la deuxième question**

2) *Le miel est la nourriture des abeilles. (.....)*

Groupe expérimentale		Groupe témoin	
réponses justes	réponses fausses	réponses justes	réponses fausses
<b>16</b>	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>10</b>
<b>80 %</b>	<b>20 %</b>	<b>50 %</b>	<b>50 %</b>

**Tableau 5) :**

**c) Analyse et interprétation de la troisième question**

3) *La butineuse est la maman des autres abeilles. (.....)*

Groupe expérimentale		Groupe témoin	
réponses justes	réponses fausses	réponses justes	réponses fausses
<b>17</b>	<b>3</b>	<b>11</b>	<b>9</b>
<b>85 %</b>	<b>15 %</b>	<b>55 %</b>	<b>45 %</b>

**Tableau 6) :**

**Commentaire**

La deuxième question vise à avoir une réponse par les procédés « vrai » ou « faux » : au groupe expérimental 75 % des réponses ont été pour la récolte du nectar par les abeilles butineuses (réponse juste), 40% pour l'autre groupe ont trouvé la même réponse. Pour la deuxième phrase qui concerne la nourriture des abeilles, 80% des apprenants ont donnés des réponses justes par contre d'autre groupe, il



y en a que 50%. Enfin, pour la troisième phrase la maman des autres abeilles, la majorité des apprenants des deux groupes ont répondu juste.

#### **IV-1-3-Analyse et interprétation du troisième exercice**

**Réponds aux questions suivantes.**

**1-Que nous fabriquent les abeilles ?**

**2-par quoi les abeilles fabriquent-elles le miel ?**

**3-En quoi les hommes utilisent le miel?**

#### **a)Analyse et interprétation de la première question**

**1-Que nous fabriquent les abeilles ?**

Groupe expérimentale		Groupe témoin	
réponses justes	réponses fausses	réponses justes	réponses fausses
<b>15</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>13</b>
<b>85%</b>	<b>15%</b>	<b>35%</b>	<b>65%</b>

**Tableau 7**

#### **Commentaire**

S'agissant de la dernière question, considérée comme question ouverte et traitée ce que fabriquent les abeilles, les apprenants sont dans leur majorité pour le miel et représentent 85%, le nectar 5% et enfin 10% répartie sur d'autres réponses. Et dans le groupe témoin 35% et 35% le nectar et 30% répartie sur d'autres réponses.

## b) Analyse et interprétation de la deuxième question

*2-Par quoi les abeilles fabriquent-elles le miel ?*

Groupe expérimentale		Groupe témoin	
réponses justes	réponses fausses	réponses justes	réponses fausses
<b>15</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>13</b>
<b>80%</b>	<b>20%</b>	<b>40%</b>	<b>60%</b>

**Tableau 8**

### **Commentaire**

Ce sont des réponses liées à une la question dont nous avons demandé aux apprenants par quoi les abeilles fabriquent-elles le miel. Pour cette question, nous avons obtenu dans le groupe expérimental 80% des réponses justes et 20% des réponses fausses, et pour l'autre groupe 40% des apprenants ont trouvé la réponse correcte.

## c)Analyse et interprétation de la troisième question

*3-En quoi les hommes utilisent-ils le miel?*

Groupe expérimentale		Groupe témoin	
réponses justes	réponses fausses	réponses justes	réponses fausses
<b>15</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>13</b>
<b>65%</b>	<b>35%</b>	<b>50%</b>	<b>50%</b>

**Tableau 9) :**

**Commentaire :**

La dernière tranche de cette question est liée aux besoins d'utilisation du miel par les hommes. Les réponses sont presque semblables : 65% ont donné des réponses justes, 35% des réponses variées, en parlant des apprenant de l'autre groupe, on a constaté que la moitié d'entre eux ont donné la meilleure réponse, et l'autre moitié ont donné des réponses variées

**3.2. Contenu et Analyse des réponses du questionnaire**

**Question 1 :** A votre avis, les supports didactiques ont-ils une influence sur l'apprentissage d'une langue en général et sur les activités d'apprentissage en particulier ?

<b>Enseignants</b>	<b>Réponses</b>
<b>E1</b>	l'apprentissage d'une langue nécessite des supports didactiques pour faciliter la compréhension et la mémorisation

<b>E2</b>	Les supports didactiques ont une influence sur l'apprentissage d'une LE car ils aident à mémoriser des mots nouveaux que l'apprenant t inculquera dans sa tête.
<b>E3</b>	Les supports didactiques enrichissent son vocabulaire et pourra donc s'exprimer correctement et d'une façon libre
<b>E4</b>	les supports didactiques sont indispensables durant chaque apprentissage, pour faciliter la compréhension chez l'enfant
<b>E5</b>	les supports didactiques, que ce soit visuels ou auditifs, jouent un rôle indispensable durant le processus d'apprentissage d'une langue ou d'une activité. Ils servent à faciliter la tâche de l'enseignant et de l'apprenant en même temps
<b>E6</b>	Oui sûrement car l'utilisation des supports didactiques , quoi que ce soit leurs nature, a un grand impact sur l'assimilation d'une langue en fournissant un sentiment de plaisir et ainsi de motivation ce qui se reflète positivement sur le rendement de l'apprenant.
<b>E7</b>	à mon avis oui ,car Le mot « support » désigne qu'il porte quelque chose alors tout matériel dont on utilise en didactique pour faire apprendre une langue ; par exemple : le texte, l'image et la comptine se sont des supports didactique parce qu'ils portent en eux un savoir

<b>E8</b>	ces supports didactiques facilitent l'acquisition et l'apprentissage d'une langue étrangère
<b>E9</b>	l'aide des supports didactique l'enseignant peut arriver à une bonne activité d'apprentissage qui répond aux besoins de ses apprenants, et arriver à son objectif
<b>E10</b>	Le support didactique est un élément indispensable dans toutes activités pour apprendre une langue

**Commentaire :**

Malgré la différence d'âge, d'expérience, et du diplôme des enseignants qui ont répondu sur cette interrogation, on a constaté qu'ils sont unanimes que les supports didactiques sont d'une importance indispensable dans l'apprentissage d'une langue.

**Question2 :**

2) trouvez-vous que l'image constitue un bon support dans l'enseignement/apprentissage du FLE ?

-Oui-Non

	<b>Nombre</b>	<b>Fréquence en 100%</b>
<b>Oui</b>	<b>10</b>	<b>100%</b>
<b>Non</b>	<b>0</b>	<b>0%</b>
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>100%</b>

**a)- Présentation des résultats**

tous les enseignants (100%) confirment que l'image constitue un bon support dans l'enseignement/apprentissage du FLE .

**b )-Analyse et interprétation des résultats :**

Ce résultat explique bien que les enseignants se sont habitués à l'usage de ce support et ils sont convaincus par son apport positif et son efficacité dans l'apprentissage. Et ils ont considéré que l'icône est un bon support pour l'enseignement/ apprentissage du FLE.

**3) Les nouveaux programmes d'enseignement, accordent-ils une place privilégiée à l'image ?**

- Oui- Non

	<b>Nombre</b>	<b>Fréquence en %</b>
<b>Oui</b>	<b>8</b>	<b>80%</b>
<b>Non</b>	<b>2</b>	<b>20%</b>
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>100%</b>

**Tableau n° 2**

**a- Présentation des résultats**

La majorité représentée par **8 %** opte pour la réponse oui, tandis que **20%** voient que les nouveaux programmes n'accordent pas une place privilégiée à l'image.

### **b- Analyse et interprétation des résultats**

Nous avons toujours pensé que le texte et l'image se complètent, mais par au fil des jours, le texte s'effacera pour laisser place à l'image, en tant que support de l'apprentissage (connotation, dénotation)

Les manuels scolaires destinés aux élèves de la 3ème année primaire, donnent un grand intérêt aux supports iconiques. De nombreux exercices sont proposés, destinés à un entraînement intensif. Des évaluations pertinentes et continues permettront à l'élève d'apprécier le niveau de ses compétences.

#### **4) pensez-vous que les nouveaux manuels scolaires sont bien illustrés ?**

-Oui

-Non

	<b>Nombre</b>	<b>Séquence en %</b>
<b>Oui</b>	<b>7</b>	<b>70%</b>
<b>Non</b>	<b>3</b>	<b>30%</b>
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>100%</b>

**Tableau n° 3**

#### **a)Présentation des résultats**

La majorité ont vu que le manuel scolaire est bien illustré (70%) et les autres ont répondu non (30%)

#### **b)Analyse et interprétation des résultats**

on constate que l'image garde une place importante, et les manuels scolaires sont bien présents et bien adoptés (texte +image).....

### 5) Utilisez-vous fréquemment les images en classes ?

-Oui-Non

	Nombre	Fréquence en %
<b>Oui</b>	<b>9</b>	<b>90%</b>
<b>Non</b>	<b>1</b>	<b>10%</b>
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>100%</b>

#### Tableau n° 4

##### a) Présentation des résultats

La plupart ont répondu par l'affirmatif (90%) ; et (10%) n'utilisent pas fréquemment les images en classe.

##### b) Analyse et interprétation des résultats

Ce résultat montre que l'image permet de créer un climat de détente en classe ; parce que les enfants aiment tous ce qui est heureuse et jolie, et surtout proche de sa vie quotidienne

### 6) Etes-vous formés pour l'utilisation de l'image ?

-Oui

-Non

	Nombre	Fréquence en %
<b>Oui</b>	<b>4</b>	<b>40%</b>
<b>Non</b>	<b>6</b>	<b>60%</b>
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>100%</b>

Tableau n° 5



### **a)- Présentation des résultats**

La plupart ne sont pas formés pour l'utilisation de l'image (60%) par contre que les autres (40%)

### **b)- Analyse et interprétation des résultats:**

La majorité n'est pas préparée sur le terrain. Bien sur, il faut que des journées pédagogiques leur soient accordées pour débattre et connaître plus les avantages et l'avancée des programmes, à travers ce support iconique, avant, pendant et après le cours : les objectifs opérationnels varient selon le moment de l'utilisation du support

Les résultats ci-dessus nous permettent à dire que nos enseignants sont sensibilisés au rôle joué par l'image comme support auxiliaire dans le domaine de l'enseignement / apprentissage des langues étrangères .ce qui nous permet de dire que la présence de l'image en cours de français semble être dotée d'une grande importance et d'un intérêt favorable .Ces résultats affirment, aussi que ces enseignants ont déjà eu l'expérience d'exploiter ce support visuel dans leurs classes et qu'ils ont remarqué son apport positif et son efficacité dans l'apprentissage.

### **7) Quel serait à votre avis la fonction de l'image comme support didactique en classe de langue ?**

**Autres fonctions .....**

<b>La fonction</b>	<b>Nombre</b>	<b>Fréquence en %</b>
Faciliter la compréhension d'un texte	<b>5</b>	<b>50%</b>

Faciliter mémorisation	2	20%
Faciliter l'explication	3	30%

**Tableau: n°6**

**Il y a trois enseignants qui nous ont donné des autres fonctions :**

<b>Enseignants</b>	<b>Réponses</b>
<b>E1</b>	Elle aide les apprenants à s'exprimer à propos d'un sujet.
<b>E2</b>	elle sert d'un support visuel qui renforce un thème
<b>E3</b>	la fonction de l'image est de motiver l'apprenant en classe et le mettre dans une situation de communication avec l'autrui

**a)- Présentation des résultats**

La majorité (50%) voient que la fonction de l'image c'est faciliter la compréhension d'un texte,(30%) voient qu'elle a une fonction de l'explication des mots ;et les restes (20%) voient qu'elle a une fonction de mémorisation des nouveaux mots .

**b)- Analyse et interprétation des résultats**

- L'image pour une meilleure compréhension d'un texte : dans ce cadre,elle complète et même développe d'avantage les contenus linguistiques d'un texte. L'apprenant essaye de comprendre le

thème, mais l'image est là, au secours il a donc une idée sur dont il s'agit.

●L'image pour une meilleure mémorisation : L'image joue un rôle crucial dans la mémorisation des apprentissages surtout lorsqu'il s'agit de l'apprentissage d'une langue étrangère ou l'enfant reste incapable d'approprier et de maîtriser son apprentissage ; alors les composantes formelles (dessins, couleurs...etc.) de l'image, jouent également un rôle significatif sur ce plan, car elles stimulent la mémoire visuelle considérée comme composante essentielle du processus de la mémorisation ; tout ce qui « frappe » l'enfant s'inculque dans sa mémoire. La présence de l'image renforce alors la rétention et l'enregistrement des mots d'une manière, à la fois, ludique et efficace.

**8) dans quelle activités utilisez-vous l'image ?**

<b>L'activité</b>	<b>Nombre</b>	<b>Séquence en %</b>
La compréhension de l'écrit	<b>4</b>	<b>40%</b>
la production de l'écrit	<b>1</b>	<b>10%</b>
La compréhension de l'oral	<b>4</b>	<b>40%</b>
la production orale	<b>1</b>	<b>10%</b>
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>100%</b>

**Tableau: n°7**

## Pourquoi ?

Enseignants	Réponses
E1	Pour faciliter l'explication
E2	L'image constitue un facteur de motivation et elle facilite la mémorisation
E3	La compréhension orale est la première étape avant les autres
E4	Pour faciliter la compréhension
E5	L'image était auparavant utilisée comme un moyen d'explicitation de vocabulaire dans la méthodologie directe.
E6	Cet outil met l'élève dans un état de communication
E7	L'image aide l'apprenant à s'intégrer dans l'activité

### a)- Présentation des résultats

nous remarquons que les enseignants utilisent beaucoup l'image dans les activités de la compréhension de l'écrit (40%) et de la compréhension de l'oral(40%),(10%) choisissent la production de l'écrit et (10%) choisissent la production oral.

**b)- Analyse et interprétation des résultats**

On constate que l'image tient sa place aussi bien dans les activités de l'oral et de l'écrit pour assurer la compréhension, la mémorisation, le développement dit « phase d'extension » du cours, où l'apprenant doit s'exprimer oralement et par écrit

Dans tous les cas, ce support iconique encourage, développe et ouvre l'esprit de l'enfant versé dans le « beau ». De par sa nature, l'élève est beaucoup plus versé dans les couleurs (image) que dans le texte (noir et blanc), il privilégie le support iconique au document écrit.

**9) trouvez-vous que l'utilisation de l'image facilite la compréhension de l'écrit chez les apprenants ?**

-Oui

-Non

	<b>Nombre</b>	<b>Séquence en 100 %</b>
<b>Oui</b>	<b>10</b>	<b>100 %</b>
<b>Non</b>	<b>0</b>	<b>0 %</b>
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>100 %</b>

**Tableau: n°8**

## Pourquoi ?

Enseignants	Réponses
<b>E1</b>	parce que l'image facilite à comprendre et convaincre
<b>E2</b>	Parce que l'illustration des images aide à mémoriser des mots
<b>E3</b>	la fonction de l'image est de motiver l'apprenant en classe et le mettre dans une situation de communication avec l'autrui
<b>E4</b>	l'image comme élément facilitateur dans la compréhension de l'écrit sert à déterminer pour un apprenant le thème de cette activité, ce que lui mène à s'intégrer dans le support écrit et mieux le comprendre.

### a)- Présentation des résultats

Les **100%** représentant l'ensemble des enquêtés, affirment que l'image

Facilite la compréhension de l'écrit chez les enfants.

### b)- Analyse et interprétation des résultats

Effectivement, l'illustration aide énormément l'enfant à comprendre, le texte et à le dépasser. Alors, la différence entre ces deux modes d'expression (l'image et le mot) est en effet à l'origine d'une source de complémentarité entre les deux, d'où l'exigence à l'enseignant d'investir et d'exploiter ce support en l'intégrant dans son cours.

**10) Quelle place détiennent-elles scénario pédagogique d'une activité de compréhension de l'écrit ?**

	<b>Nombre</b>	<b>Séquence en %</b>
Au début de l'activité	<b>5</b>	<b>50%</b>
Au milieu de l'activité	<b>1</b>	<b>10%</b>
A la fin de l'activité	<b>0</b>	<b>0%</b>
En parallèle	<b>4</b>	<b>40%</b>
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>100%</b>

**Tableau: n°9**

**a)- Présentation des résultats**

Sa place, comme il a été expliqué plus haut :

On a vu qu'elle a utilisé plus au début (50%) et aussi en parallèle (40%) ,et (10%)qui l'utilisent au milieu de l'activité, et y a aucun enseignant qui utilise a la fin de l'activité (0%)

**b)- Analyse et interprétation des résultats**

- Au début de l'activité (sensibiliser l'enfant, le mettre dans le bain linguistique par des questions pertinentes pour le laisser découvrir le thème du jour. A ce niveau, ce support devient indispensable pour une leçon de langage.
- Au milieu de l'activité : elle complète le texte ou encore sert d'exercice d'éveil pour donner de l'ampleur au cours.

- En fin d'activité : c'est un exercice d'élaboration qui donne la suite du thème, les affichettes vont occuper la face du tableau pour découvrir la suite de l'histoire.
- En parallèle : elle devient un complément du texte elle fait apparaître d'autres indices qu'on ne retrouve pas dans le texte.

**11) Est-ce que vous considérez l'image comme un facteur de motivation dans la classe ?**

-Oui

-Non

	<b>Nombre</b>	<b>Fréquence en 100%</b>
<b>Oui</b>	<b>10</b>	<b>100%</b>
<b>Non</b>	<b>0</b>	<b>0%</b>
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>100%</b>

**Tableau: n°10**

**a)- Présentation des résultats**

L'ensemble des enquêtés (soit**100%**) affirme que l'image est considérée comme un facteur de motivation dans la classe.

**b)- Analyse et interprétation des résultats**

Cet accord total affirmant que l'image est un facteur de motivation ; elle attire l'attention de l'apprenant, se justifie par les caractéristiques formelles que possède l'image (les couleurs, les traits, les objets figurés, les détails,...etc.). Ces caractéristiques sont susceptibles de représenter une source d'intérêt pour le jeune apprenant. « Attirer l'attention de l'apprenant » est, en effet, la clé pour tout apprentissage réussi et représente une étape décisive et



nécessaire avant de commencer son cours. ces réponses, prouvent et confirment que l'image est susceptible d'influencer les apprenants en suscitant, stimulant leur intérêt et en créant chez eux les conditions et le désir d'apprendre, ce qui conduit l'apprenant à un apprentissage bien maîtrisé et efficace

### **3.3. SYNTHÈSE**

A partir de notre expérience avec les deux groupes d'un même niveau, on constate que la même activité pédagogique (compréhension de l'écrit) s'est passée d'une manière différente d'un groupe à l'autre.

On a constaté que les apprenants du premier groupe ont bien saisi le thème de l'activité grâce à l'exploitation de l'image, ce qui est reflété d'une façon assez claire dans leur réaction et leur participation durant le déroulement de l'activité.

L'enseignant n'était qu'un guide dans ce processus d'apprentissage, alors on voit que l'image joue le rôle d'un facteur motivant et d'un facilitateur dans tout apprentissage. Par contre que les apprenants du 2<sup>ème</sup> groupe ont trouvé des difficultés pour comprendre le thème de l'activité, le texte était ambigu devant eux, non motivant et manque d'une ambiance qui leur poussé à s'intégrer dans cette activité.

Après avoir analysé quelques activités en classe, nous pouvons dire que l'image comme outil peut s'avérer intéressant dans le cadre d'enseignement /apprentissage du F.L.E.

Utiliser l'image peut s'avérer utile pour contourner certaines difficultés des apprenants. Ainsi, l'expérience que nous avons menée laisse à dire qu'utiliser l'image pourrait faciliter la compréhension des textes. En effet nous voyons à travers ces

images que les apprenants semblent avoir plus de faciliter pour décrypter l'image que le texte.

L'image suscite tout d'abord une plus grande adhésion et implication des acteurs. En effet, la participation orale est plus importante dans l'absolu qu'avec n'importe quel autre support : nos diverses utilisations de l'image au cours de notre expérience pointent toutes dans ce sens. L'image permet un accès immédiat qui n'offre pas toujours le message écrit. Elle fait notamment l'économie du temps de lecture et permet à l'apprenant de disposer des informations plus rapidement. Lors de la phase de découverte, la barrière linguistique est inexistante puisque, contrairement au texte, l'image n'est pas limitée par une langue. Les apprenants les plus faibles ont donc plus facilement accès au support utilisé en classe qu'avec un document de compréhension écrite ou orale.

Tout au long de notre travail, nous avons tenté de répondre à notre problématique posée auparavant, en confirmant nos hypothèses à partir desquelles nous nous atteignons à l'objectif primordial du travail qui consiste à faire recourir à l'image comme support didactique facilitant la compréhension de l'écrit chez les apprenants, nous avons déduit que l'image sert comme un langage-outil qui permet de servir le langage verbal. Ce support visuel facilite aux élèves la compréhension des messages linguistiques, assure une bonne mémorisation, motive les apprenants et cela dans un climat de détente et de jouissance.

Par conséquent, l'image favorise la motivation des élèves qui est à la base de tout apprentissage. En fait, nous avons pu affirmer cette réalité à partir de l'avis des spécialistes du domaine. Ce support iconique éveille l'intérêt des élèves à travers le jeu des couleurs, personnages et décors, agissant par-là sur son aspect psychologique. Cette importance qu'on accorde à l'image, n'est pas pour l'image en tant que telle, c'est sa compétence qui est mise en jeu. En fait, ce sont des images qui permettent à l'enfant d'agir et qui le poussent à améliorer son apprentissage.

A travers cette recherche, qui nous a permis de confirmer les hypothèses de départ à partir de la présentation de l'image en classe de FLE, nous pouvons constater que cette dernière facilite la compréhension de l'écrit. Notre enquête a permis d'affirmer que cet outil permet de motiver les apprenants pour un déclenchement et une interaction qui mène à la participation en classe et ainsi ils seront intégrés dans le processus d'apprentissage, ce qui nous a aidé à atteindre notre objectif principal tel que montrer le rôle ou l'effet de l'image comme un support didactique dans l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère et en particulier dans celui de la compréhension de l'écrit.

Pour conclure, disons que l'image occupe une place importante dans l'enseignement des langues. Accompagnant le texte écrit, l'image constitue un support didactique efficace. Elle motive et facilite l'apprentissage des habilités communicative en particulier la compréhension de l'écrit.

Nous savons que l'introduction de tout support didactique doit être accompagnée par une formation des enseignants, l'image comme l'un de ces outils didactiques nécessite de la part des responsables de l'éducation une prise d'attention pour une formation des enseignants. En effet, savoir les potentialités offertes par l'image et aussi la manière dont elle doit être exploitée au sein de la classe assure un bon déroulement du cours et par là un bon apprentissage du français langue étrangère.

Il est aussi nécessaire de dire que c'est l'heure maintenant de rénover les supports et les manières de la transmission du savoir au sein de nos classes, car nous vivons dans un monde de l'audiovisuel, un monde qui nécessite aussi de la part des enseignants de s'ouvrir à la nouvelle technologie de l'information et de communication.

**OUVRAGES**

BAYLON, Christian, *la communication*, Paris, Nathan, 1994.

Dilley et Paivio, 1968 Cité par J. Danset Léger, *Enfants et image de la littérature enfantine*, Ed. P. Mardaga, Bruxelles 1986.

FOULIN J, N. MOUCHON, S. *Psychologie de l'éducation* .Nathan, 1988.

Jean-Pierre Robert, *Dictionnaire pratique de didactique" du FLE*, 2e, OPHRYS, Paris, 2008.

JOLY M , *Introduction à l'analyse de l'image*, Ed .Nathan, Paris, 1998.

HENAUT, Anne, *question de sémiotique*, P UF, France, novembre, 2002.

HUMBOURT LALAN.A.M, *L'image dans la société contemporaine*, Ed DENOEL, 1981.

G .Mialaret, *Psychopédagogie des moyens audio-visuel dans l'enseignement du 1er degré*, Unesco, Paris, 1964.

LA BORDERIE, R. : *Education à l'image et aux médias*, Ed. NATHAN, Paris, 1997.

LOUIS.Porcher et Charles de M., *des médias dans les cours de langue*, éd.CLE.International, Paris ,1984.

RICOEUR Paul, *du texte à l'action*, Paris, Seul, 1986.

TAGLIANTE Christine, *la classe de la langue*, Paris, clé international, 1994.

VIALON Virginie, *image et apprentissage .Le discours de l'image en didactique des langues*, Paris, l'harmattan, 2002.

**MEMOIRES**

CEZARFlorez : la mémoire, 2<sup>e</sup>éd, presse universitaire de France, 1974.

RAHMANI, Brahim, *L'apport de l'interprétation de l'image littéraire dans l'acquisition du FLE : étude comparative entre les étudiants de 1<sup>er</sup> année et ceux de 2<sup>ème</sup> année du département de Français. Université de Biskra*, 167 pages, Mémoire de Magistère, Didactique, Université de BISKRA, 2008-2009.

**SITOGRAPHIE**

Jacobson cité par D. Peraya , *Dispositif de communication pédagogique : les paratexte dans le manuel scolaire*, Google .Fr

**DICTIONNAIRES**

CUQ J.P, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE International, Paris 2003.

Dictionnaire Larousse, France, Maury-Eurolivres à Manchecourt, 2001.

Dictionnaire Larousse illustré, France, Ed. Larousse, Paris, 1999.

Le petit Robert, *Dictionnaire historique de langue française*, Ed, Robert. Paris, 1993.